



Рождественские каникулы

Рождественские каникулы в финских школах начинаются накануне Рождества и заканчиваются 7 января. Существуют также семидневные зимние каникулы и в школах, и недельный зимний отпуск для взрослых, который обязаны предоставить все работодатели без исключения. Зимние каникулы выпадают на конец февраля начало марта. Именно в это время принято отдыхать всей семьей на горнолыжных курортах Финляндии, коих насчитывается более ста. Места на горнолыжных базах и в многочисленных домах отдыха бронируются заранее с расчетом того, чтобы это был полноценный семейный отдых.

Рождество, которое по григорианскому календарю выпадает на 25 декабря, в Финляндии принято отмечать дома, в кругу семьи. Праздник это тихий, домашний, без фейерверков и шумных компаний. Для веселья и салютов больше подходит Новый год. Однако и 1 января в Финляндии не отмечается с таким размахом, как в России. Нет здесь той широты и охвата, все гораздо скромнее и тише.

Как проводят рождественские каникулы финские школьники? Накануне Рождества мы беседем с жительницей Хельсинки, матерью четырех детей Еленой Кемпи. Кто, как не многодетная мать лучше расскажет нам, чем на самом деле заняты дети, и чем их можно развлечь в это темное зимнее время.

По словам Елены, рождественские каникулы на самом деле довольно-таки скучное время, когда дети сидят дома и не знают, чем бы им заняться. Потому что школы закрыты, различные спортивные секции, кружки, как правило, не работают. У кого есть дачи, те уезжают из города в

лес, на лоно дикой природы. И совсем прекрасно, если где-нибудь в деревне живут бабушка и дедушка. Кстати, многие русскоязычные семьи, живущие в Финляндии, отвозят своих детей на период рождественских каникул в Россию, если бабушки с дедушками живут там. В подтверждение слов Елены Кемпи рассказ ученицы хельсинкской школы имени Алексиса Киви Эвелины Репонен: «Летом мы ездили отдыхать в Тунис, осенью — в Рим, а на рождественских каникулах, как и в прошлом году, я поеду в деревню Ruimala к папе в Центральную Финляндию». То есть родственники в деревне — это очень даже кстати и для родителей, и для детей во время долгих и однообразных, если не считать самих праздников, каникул.

Для семей с высоким и средним достатком существует возможность красиво встретить и Рождество, и рождественские каникулы, если поменять финскую зиму на лето где-нибудь на берегу Индийского океана. Каждый год, начиная, примерно, с середины декабря, все билеты на авиарейсы в страны Юго-Восточной Азии заранее раскуплены. Любопытно, но даже последний политический кризис в Тайланде, который случился в конце ноября — начале декабря, сильно не повлиял на загруженность самолетов, вылетающих из Хельсинки в Таиланд. Так, только 2 декабря стало известно о решении Конституционного суда Таиланда об отстранении от должности премьер-министра страны и о завершение политического кризиса, но еще накануне 1 декабря в эту страну отправлялись самолеты, на которые были раскуплены все билеты. То есть ничто не может напугать людей в их желании быстрее нырнуть в теплые и лас-

ковые воды Индийского океана...

Но Таиланд далеко. Существуют в Финляндии и лагеря зимнего отдыха для детей. Но цены в таких лагерях порой кусаются, хотя есть и вполне приемлемые предложения, где значительную часть расходов берут на себя церковь, социальные службы или акционерное общество RAY (предприятие-монополист, владеющее на территории Финляндии всеми игровыми автоматами). Например, если недельный семейный отдых на курортах Финляндии стоит на 4 человек включая детей, порядка 900 евро, то RAY оплачивает (в зависимости от доходов семьи) большую часть путевки, и учитывая то, что в таком центре отдыха и развлечений трехразовое питание (шведский стол), бесплатный бассейн и гидромассажи, то отдохнуть всей семье за 150—200 евро, уплаченных даже из собственного кармана, не так уж и дорого. Большую часть путевки оплачивает RAY.

Отдых на горнолыжных курортах Финляндии тоже следует планировать загодя, особенно на период рождественских каникул, когда спрос превышает предложения. В принципе, планировать заранее, а не гоняться за горящими путевками — это чисто по-фински.

Еще одна любопытная особенность отдыха финских детей во время каникул — это возможность отпраздновать детей в незнакомую, обычную финскую семью. То есть родители пишут пожелание, где в какую семью они хотели бы отправить ребенка, например, в деревню, где есть животноводческая ферма. Допустим, это где-то в центре Финляндии или на севере страны. Родители имеют право уже семилетнего ребенка посадить в самолет одного, а на

аэродроме прибытия его встретит временная приемная семья. Эта семья может принять на время одного ребенка или нескольких, даже если в семье есть собственные дети, которые тоже скучают во время зимних каникул у себя в деревне, и хотели бы приобрести новых друзей, скажем, из столицы.

Рассказывает Елена Кемпи: «Тут уж как повезет. Один раз моему сыну очень понравилось таким образом отдыхать в гостях, в другой раз не понравилось. Однажды он попал в состоятельную финскую семью, каждый день у них были развлечения, прогулки на соляные шахты, в аквапарк, на ферму. Каждое утро парное молоко, только что из-под коровы. Взрослые ни в чем не отказывали «приемным» детям, покупали каждый день подарки, сладости. Другой раз ему не понравилось — семья приняла аж 15 детей, были весьма строгие порядки, даже наказывали за непослушание. Но теперь уже сын большой, и больше не хочет отдыхать на каникулах у кого-то в гостях. Многие, конечно, зависит от тех людей, к кому попадет ребенок». Вообще, подобный вид отдыха на каникулах весьма любопытное явление. Вот что рассказывает шестиклассница Яна Шавкера (сделаем поправку на то, что она все-таки еще ребенок): «Давным-давно это было. Я отдыхала в чужой семье у пожилой женщины в деревне. Там были коровы. Мы смотрели, как коров кормят и доят. Молока — пей, сколько хочешь. Мне понравилось! Давным-давно это было...»

Что тут можно добавить? Разве что пожелать всем взрослым и особенно детям приятных и запоминающихся рождественских каникул!

А. Неувонен

IVT Nordic Inverter — самый мощный и бесшумный воздушный теплонасос.
Победитель тестирования, проведенного журналом «Tekniikan Maailma» («Технический мир»)

ВОЗДУШНЫЙ ТЕПЛОНАСОС IVT NORDIC INVERTER — это:

- Экономия энергии свыше 40%
- Нагревает и охлаждает воздух в помещении
- Подходит для частных жилых домов, дач, гаражей и пр.
- Имеет функцию дистанционного управления по сотовому телефону, т.е. можно заранее, к вашему приезду, установить в доме нужную вам температуру.

Говорим по-русски и по-фински.
Наши координаты: Arctic Energy Oy, Kerava.
E-mail: tanja.kirves@kolumbus.fi,
arcticenergy2008@mail.ru Тел. +358 41 4606 909

ПРОМЫШЛЕННЫЕ ЦИСТЕРНЫ И СТАЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ ВОДНАЯ РЕЗКА

Salamäentie 90, 32500 Oripää
tel. +358-2-763 6680, fax +358-2-766 1231
reima.toropainen@virtor.fi www.virtor.fi

От всего сердца поздравляем наших Уважаемых коллег, Друзей и Читателей с наступающими Новым Годом и Рождеством.

Желаем Вам и Вашим близким успехов во всех начинаниях.

Finnmap Consulting
FMC GROUP

Каменная крошка

Предлагаем совершенно новый метод предотвращения скольжения. Дробленая каменная крошка 3-6 мм. Крошка упакована в прочные полиэтиленовые мешки по 15 кг. Прочные мешки легко перемещать.

Ищем дилеров и компаньонов.

A & E Juntunen OY

Hiekoitus-sepeli Juntunen Ay
Makkolankatu 13 87150 Kajaani
GSM +358-400-103836, fax +358-8-6130897
eero.juntunen@pp.inet.fi

НЕДВИЖИМОСТЬ В ФИНЛЯНДИИ
Лучшая защита капитала от инфляции и кризиса!
Участки земли с береговой линией и правом на строительство коттеджа от 0,3 до 1,5 га рядом с границей и подальше.

+358-500-514849
+7-921-9434117

Правильно оформим собственность, поможем построить, обустроить
www.ekokiinteistot.fi/ru

ПРОДАЕТСЯ:

- Turbo saab 900, 220.000 км, -90 г., фаркоп, хорошее состояние.
- Mazda 626, diesel, 394.000 км, hatchback, -85 г., хор. состояние
- Panasonic радио
- летние/зимние покрышки с алюминиевыми дисками, а также много других покрышек
- эл. радиаторы, унитазы, кухонные шкафные двери из меламин, -
- ящики, жалюзи
- газовые грили, стиральная машина UPO, сушилка
- водозаборник теплой воды на 90 л, (Jdsri), алюминиевая мойка, две ванны, кондиционер для плиты. И много др. в хор. состоянии.

тел. +358-400-226998, Pyhäsalmi/ Iisalmi (на фин. яз.)

In and Out Oy
Забота о Вашем доме

Наше основное меню:

- * Услуги по уходу за Вашей недвижимостью
- * Консультации по вопросам эксплуатации и приобретения недвижимости

Работаем в юго-восточной Финляндии

Мы отнесемся с любовью к каждому уголку Вашего дома!
+358 50 50 55 330, contact@inandout.fi

НОВЫЕ И Б/У ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ГРУЗОВЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

NÄRHI OY

Lentoasemantie,
80140 Joensuu
тел. +358-42 4940045
факс +358-13-610 8850
www.narhi.com

ЛЕСОЗАГОТОВИТЕЛЬНЫЕ МАШИНЫ

Нокка

ПРОИЗВОДСТВО И ПРОДАЖА ТРАКТОРНЫХ ГИДРОМАНИПУЛЯТОРОВ И ПРИЦЕПОВ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЕСОМАТЕРИАЛОВ И ДЛЯ ПОГРУЗЧНЫХ РАБОТ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ, А ТАКЖЕ ТРАКТОРНЫХ СНЕГООБОРОЧНЫХ МАШИН.

Фирма заинтересована в сотрудничестве с субподрядчиками по производству и поставке в Финляндию комплектующих для вышеперечисленных машин.

Тел. +358-14 3301500, GSM +358-400 208898
Факс +358-14 3301755
E-mail: sergei.ponomarev@nokka.fi
www.nokka.fi Сергей Пonomарев
Наш дилер в Санкт-Петербурге:
ООО "УРОЖАЙ", тел. +812) 466 83 84,
факс +812) 466 78 07

ОПТОВАЯ ПРОДАЖА АВТОЗАПЧАСТЕЙ

motoral

Valuraudantie 18, 00700 Helsinki
Tel.: +358-9-37541, fax: +358-9-375 4260
motoral@motoral.fi
говорим по-русски
Наш представитель
в С.-Петербурге Юрий Блинов
тел./факс 513 85 81
В Хельсинки: Симо Мянтямяки
+358-400-855525,
Алла Саволайнен +358-400-855524

ЗАПЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
для автомобилей, мотоциклов и снегоходов

ALLRIGHT

ARW ARWIDSON AUTOMOTIVE

www.arw.fi www.allright.fi
Tel. +358-20-7188445
Fax +358-20-7188539
export@arwidson.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ

Suomen Kuljetuslaite Oy

Hakkilankaari 4 01380 VANTAA
tel. +358 10 650 300, fax +358 10 650 3185
www.suomenkuljetuslaite.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ ТЯЖЕЛОЙ ГРУЗОВОЙ ТЕХНИКИ. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

+358 405182249
по-русски

ЛЕСО- И СПЕЦТЕХНИКА

TORGEX Oy

ПРОДАЖА ЛЕСОТЕХНИКИ, ПРИЦЕПОВ, СТРОИТЕЛЬНОЙ И СПЕЦТЕХНИКИ. БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ ИЗ ФИНЛЯНДИИ.

МЫ ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕМ ВАМ ДОСТАВКУ, РАСТАМОЖКУ И ЛИЗИНГ!

Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!

Sergei Kapanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Fax: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
kapanen@torgex.fi

YOSOAIR

ИЩЕМ ИМПОРТЕРОВ

YOSOAIR-аэрозоль без запаха, экологически чист. Используется для удаления неприятных запахов.

Информация по адресу:
www.yosoair.eu

КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

BUS LINK

Внешнеторговый консалтинг, оптовые сделки, импорт и экспорт, декларирование, услуги для торговли и промышленности, исследование рынка, услуги по развитию бизнеса. Системы качества.

Бухгалтерия, налогообложение, аудит. Основание фирм и их развитие в Финляндии

Lars Sonckin tie 3E, FIN-00570 Helsinki
Tel./fax+358-9-621 1040, 040 5327285
www.buslink.fi • buslink@co.inet.fi

ГОСТИНИЦЫ, ОТЕЛИ

ОТДЫХ В КОТТЕДЖАХ

также выгодное размещение в гостинице! 2-мест.номер/54 €

www.hotellihanhi.com

Образовательный центр VATMA OY

ЗИМНИЕ КАНИКУЛЫ В ФИНЛЯНДИИ

разговорные курсы иностранных языков **финский, шведский, английский**

спортивный лагерь для фигуристов
29.12.2008-10.01.2009

www.vatma.fi info@vatma.fi

тел. в Финляндии +358 40 5592207
тел. в России +7 921 7526236

TORGEX Oy

ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ, СБОРНЫХ ДОМОВ И ГОТОВОГО БИЗНЕСА БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ В ФИНЛЯНДИИ

Мы работаем профессионально, качественно и с заботой о Вас, Вашем времени и Вашем хорошем настроении!

Sergei Kapanen Finland, Tampere
Tel. +358 40 57 97 927; Fax: +358 3 318 41 48
WWW.TORGEX.FI
kapanen@torgex.fi

ЗАПЧАСТИ ДЛЯ МОТОСАНЕЙ

Запчасти для мотосаней в Хямеенлинне

новые/б/у запчасти * сцепления * цилиндры обслуживание/ремонт зажигания WP, Fox, HPG, зажигание Ohlins

Pienkone Venehuolto Oy

Luukkaankuja 7, 13110 Hämeenlinna
tel. +358-40-7244458 и +358-400-484448
на англ., varaosat@virpi.net

ДЛЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

JYREMARK

ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ШВОВ

совместно с союзом АЛТЕРНОВ и АСТМАТИКОВ

КАМЕННЫЕ ИЗОЛЯТОРЫ

Изготовление и продажа Т. +358 14 767130
42440 KOSKENPÄÄ www.jyremark.fi

Fujitsu Siemens AMILO Xi
3650 Core 2 Duo
T9400 / 2.53 GHz Centrino

2 RAM 4 Gt HDD
320 Gt + 320 Gt DVD+RW (+8 DL)/DVD-RAM/BD-RW
9600M GT Gigabit Ethernet WLAN: 802.11 a/b/g/n (draft), Bluetooth 2.1
Предложение: 1585,00 €

Поставляем серверы + монтажные работы. Язык английский.

www.atkjarvypaja.com
ATK ja RTV Paja Kalevi Oskonen
Kurjenpolku 4 23500 Uusikaupunki
E-mail okkonen@sci.fi Kalevi Oskonen@uusikaupunki.fi
Заказы по эл. почте: okkonen@sci.fi
Предоплата+почтовые расходы